

مقدمه مؤلفین

اگر شما مریضان مصاب امراض جهاز هضمی را تداوی می‌نمائید این کتاب خاص برای شما تهیه شده است. محتویات این کتاب را امراض بسیار معمول جهاز هضمی تشکیل داده که شما به آنها در شفاخانه، کلینک و اطاق عاجل مواجه میشوید این کتاب رهنمای خوبی در کار روزانه شما در این استقامت خواهد بود که از تحلیل تست وظایف کبدی (LFTs) شروع تا تداوی قبضیت و از طرز واریسی یک مریض مصاب Crohn تا تداوی یک مریض مصاب به خونریزی کتلوی جهاز هضمی را در برمی‌گیرد. بدون شک یک کتاب بزرگ امراض معدی معائی را نمیتوان با خود به هر جا انتقال داد اما این کتاب علی‌الرغم حجم کم آن کلیدهای مهم کلینیکی را در اختیار شما قرار داده و زمینه مرور سریع امراض معدی معائی را برایتان مساعد میسازد. هر بخشی از امراض، اساسات تشخیصیه مانند اخذ تاریخچه، تشخیص تفریقی، چگونگی واریسی مریضان و تداوی عصری را دربرمیگیرد. اگرچه مادر هر بخش نگاهی گذرا بر اساسات پتولوژی و پتوفیزیولوژی امراض نیز داشته‌ایم اما هدف اساسی ما همیشه بر طرز عملی واریسی مریضان متمرکز بوده است. شفاخانه مونت سینای (Mount Sinai Hospital) به نسبت بخش معدی معائی خویش از دیر زمان شناخته شده بود اما بار اول است که ما به کمک یک دیگر کتابی برای اطبای همکار خود تقدیم میکنیم.

David B.Sacher, M.D.
Jerome D. Ways, M.D
Blair. S.Lewis. M.D.

همکاران

- سول، جی، اگوس، ام، دی.
- مارک، ال، چپمن، ام، دی.
- لارنس، بی، کوهن، ام، دی.
- ناتانیل کوهن، ام، دی.
- باری جافن، ام، دی.
- هنری دی. جانوویتز، ام، دی.
- باربارا کاپلمن، ام، دی.
- سامول کلاین، ام، دی.
- بلیر اس لیویس، ام، دی.
- پیتر اچ. روبین، ام، دی.
- داوید بی زاگر، ام، دی.
- روبرت شلین، ام، دی.
- یاکوب اس. والفیش، ام، دی.
- جیروم دی. وی، ام، دی.

بخش امراض معدی معائی و امراض کبدی شفاخانه مونت سینای
نیویارک - نیویارک

سخنی از مترجم

حمد و سپاس بی‌پایان ایزد یکتا را که مرا توان بخشید تا ترجمه کتاب حاضر را به پایان برسانم از آنجائیکه بخش عظیمی از گنجینه‌های دانش بشری از سقراط، فارابی، بوعلی سینا و پاستور تا امروز همه در جستجوی راه‌ها برای کاستن بخشی از رنج‌های بشری بوده است ما نیز منحیث رهروان راه بوعلی سینا و فارابی برآنیم که به غنای این گنجینه عظیم دانش بشری بنوبه خود بافزائیم تا باشد در کاهش درد و آلام انسان گامی هر چند کوتاه برداشته باشیم آرزو دارم روزی دیگران چون گذشته‌ها از تالیفات مولفین مادر طبابت و سائر علوم استفاده کنند ولی تا آنروز ناچاریم که از نتایج اکتشافات و تجربیات آنها چه بصورت ترجمه و چه به زبان اصلی بهره گیریم.

ترجمه کتاب دست داشته که با پیشنهاد دیپارتمنت داخل علی آباد و تائید شورای علمی انستیتوت طب کابل بعهدام گذاشته شده بود اینک با کوشش اکید در حفظ امانت متن اصلی و رعایت قوانین زبان علمی به آنائیکه کسب علم را در جهت خدمت به مردم بکار میگیرند پیشکش مینمایم. مترجم بر همه اهل علم و قلم فرض میداند که آموخته‌های علمی خود را به هر طریق ممکن به دیگران انتقال دهند زیرا (ذکات علم نشر آنست).

در خاتمه از استاد گرانقدر پوهاند دوکتور حیات الله (حیات) که در ترجمه این کتاب سمت استاد رهنمایم را داشته‌اند اظهار سپاس می‌نمایم.

و من الله التوفیق

پوهنمل دکتور نادر احمد اکسیر

عضو دیپارتمنت داخله شفاخانه علی آباد

سال ۱۴۲۱ ه.ق مطابق ۱۳۷۹ ه.ش